

PLANQUIN
s.a. de c.v.

HD 13/35 PE

HD 9/50 PE

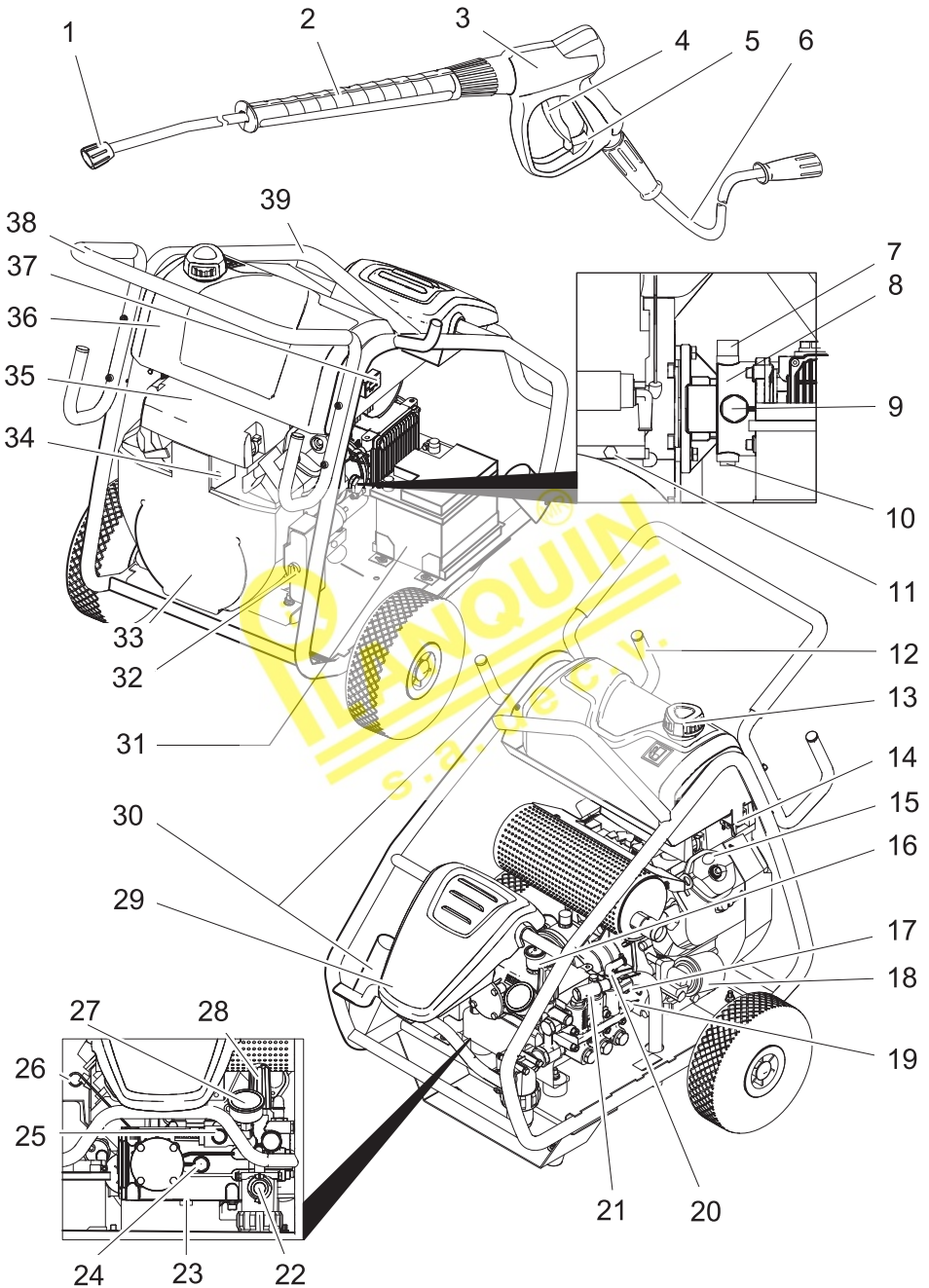


Deutsch	3
English	14
Français	25
Italiano	37
Nederlands	49
Español	60
Português	72
Dansk	84
Norsk	95
Svenska	106
Suomi	117
Ελληνικά	128
Türkçe	141
Русский	152
Magyar	165
Čeština	176
Slovenščina	187
Polski	198
Românește	210
Slovenčina	222
Hrvatski	234
Srpski	245
Български	256
Eesti	269
Latviešu	280
Lietuviškai	291
Українська	302
中文	315

Internet: <http://www.planquin.com.mx>
eMail: info@planquin.com.mx

Register and win!
www.kärcher.com!







Antes del primer uso de su aparato, lea este manual de instrucciones original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	60
Resumen	60
Uso previsto	61
Símbolos en el aparato	61
Indicaciones de seguridad	61
Dispositivos de seguridad	62
Puesta en marcha	63
Manejo	65
Cuidados y mantenimiento	67
Ayuda en caso de avería	69
Garantía	69
Indicaciones generales	70
Declaración CE	70
Datos técnicos	71

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.



Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

Resumen

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor con tuerca de racor
- 2 Lanza dosificadora
- 3 Pistola pulverizadora manual
- 4 Palanca de la pistola pulverizadora manual
- 5 Muesca de seguridad
- 6 Manguera de alta presión
- 7 Orificios de llenado de aceite (engranajes)
- 8 transmisión
- 9 Indicador del nivel de aceite (engranajes)
- 10 Tornillo de salida de aceite (engranajes)
- 11 Tornillo purgador de aceite (motor)
- 12 Portamangueras
- 13 Cierre del depósito
- 14 Llave de combustible
- 15 Tornillo de llenado de aceite (motor)
- 16 Orificios de llenado de aceite (Bomba)
- 17 Válvula de seguridad
- 18 Filtro de aceite (motor)
- 19 Interruptor de protección de marcha en seco (fusible para falta de agua, opcional)
- 20 Válvula térmica
- 21 Control de revoluciones
- 22 Toma de agua con filtro
- 23 Tornillo purgador de aceite (bomba)
- 24 Indicador del nivel de aceite (Bomba)

- 25 Conexión de alta presión
- 26 Varilla (motor)
- 27 Manómetro
- 28 Regulación de presión/cantidad
- 29 Compartimento para los accesorios
- 30 Soporte de la lanza dosificadora
- 31 Batería
- 32 Interruptor del aparato (motor)
- 33 Motor de gasolina
- 34 Botón del estrangulador
- 35 Filtro de aceite
- 36 Depósito de combustible
- 37 contador de horas de servicio
- 38 estribo de empuje
- 39 Travesaño para cargar con grúa

	<p><i>Peligro de daños del aparato auditivo. Es imprescindible utilizar orejeras adecuadas cuando se trabaje con el aparato. Peligro de lesiones Utilizar gafas de seguridad.</i></p>
	<p><i>¡Peligro de intoxicación! No se deben respirar los gases de escape.</i></p>

Uso previsto


Utilice esta limpiadora a alta presión exclusivamente para:


- limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas,
- con accesorios y piezas de repuesto autorizadas por Kärcher.

⚠ Peligro


¡Peligro de lesiones! Cuando se utilice en gasolineras u otras zonas de peligro deberán tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad.

Símbolos en el aparato

 <p>Protect from frost! Vor Frost schützen!</p>	<p><i>Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.</i></p>
	<p><i>¡Peligro de daños provocados por agua congelada! En invierno mantenga el aparato en un local calentado o vaciar.</i></p>

	<p><i>¡Peligro de quemaduras! Precaución con los módulos eléctricos.</i></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Indicaciones de seguridad

Niveles de peligro

⚠ Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

⚠ Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Motor

⚠ Peligro

- No use la limpiadora a alta presión si se ha derramado combustible. Lleve el aparato a otro lugar para evitar que se formen chispas.
- Limpiar el combustible derramado sobre el aparato
- Coger el combustible caído al suelo con aglomerante,
- No conserve no derrame ni use combustible cerca del fuego o de aparatos como hornos, calderas, calentadores de agua, etc., que tengan una llama o que puedan causar chispas.
- Mantenga al menos una separación de 2 metros entre los objetos y materiales y el amortiguador de sonido.
- No ponga en funcionamiento el motor sin el amortiguador de sonido, e inspeccione este último con regularidad, así como limpiarlo y cambiarlo si se da el caso.
- No use el motor en terreno con árboles, arbustos o hierba, sin que se haya dotado al escape de un *parachispas*.
- Excepto en trabajos de configuración, no permita que el motor funcione sobre el apoyo de aspiración sin el el filtro de aire o sin la cubierta.
- No cambie los ajustes en las lengüetas de regulación, las varillas de regulación u otros componentes que pudieran causar un aumento en la cantidad de revoluciones del motor.
- ¡Peligro de quemaduras! No toque el amortiguador de sonido, los cilindros o las costillas de ventilación estando calientes.
- No acerque ni los pies ni las manos a los componentes en movimiento o rotativos.
- ¡Peligro de intoxicación! No use el aparato en espacios cerrados.

Manguera de alta presión

⚠ Peligro

Peligro de lesiones

- Utilice sólo mangueras de alta presión originales.

- La manguera de alta presión y el mecanismo pulverizador tienen que ser aptos para la sobrepresión de servicio máxima indicada en los datos técnicos.
- Evitar el contacto con productos químicos.
- Controlar diariamente la manguera de alta presión.
No volver a utilizar mangueras retorcidas.
Si se ve la capa exterior del alambre, no volver a utilizar la manguera de alta presión.
- No volver a utilizar mangueras a presión con una rosca dañada.
- Colocar la manguera a presión de forma que no se puede pasar sobre ella.
- No volver a utilizar una manguera que haya sido aplastada, retorcida o golpeada, aunque el daño no sea visible.
- Almacenar la manguera de alta presión de forma que no pueda sufrir ningún tipo de daño mecánico.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Válvula de derivación

- Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.
 - Si la pistola pulverizadora manual está cerrada, se abrirá la válvula de derivación y el caudal de agua completo refluye al lado de aspiración de la bomba.
- La válvula de derivación y el presostato vienen configurados y precintados de fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Válvula de seguridad

La válvula de seguridad se abre si la válvula de derivación presenta algún defecto. La válvula de seguridad ha sido ajustada y precintada en fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Válvula térmica

La válvula térmica protege la bomba de alta presión contra un calentamiento no permitido en el funcionamiento del circuito.

Equipo accesorio fusible contra escasez de agua (opcional)

El fusible contra la escasez de agua desconecta el motor en caso de un suministro insuficiente de agua (presión de agua demasiado baja).

Puesta en marcha

Peligro

Peligro de lesiones El aparato, los tubos de alimentación, la manguera de alta presión y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

Compruebe el nivel de aceite de la bomba de alta presión

- Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
- Compruebe el nivel de aceite de la bomba de alta presión.
El nivel de aceite tiene que estar en el centro del indicador del nivel de aceite.
- Si es necesario rellene con aceite (vea los datos técnicos).

Compruebe el nivel de aceite del engranaje.

- El nivel de aceite tiene que estar en el centro del indicador del nivel de aceite.
- Si es necesario rellene con aceite (vea los datos técnicos).

Motor

¡Siga las indicaciones del apartado de "Indicaciones de seguridad!"





- Antes de usar el aparato lea las instrucciones del fabricante del motor, y preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- Revise el filtro de aire.
- Rellene el depósito de combustible con gasolina sin plomo.
No use ninguna mezcla de dos ciclos.
- Compruebe el nivel de aceite del motor. No use el aparato si el nivel de aceite se encuentra bajo "MIN".
- Si es necesario rellene con aceite.

Batería

Indicaciones de seguridad para la batería

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	<i>Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.</i>
	<i>Use protección para los ojos</i>
	<i>Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías</i>
	<i>Peligro de explosiones</i>
	<i>Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar</i>
	<i>¡Peligro de causticación!</i>

	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

⚠ Peligro

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Montaje y conexión de la batería

- ➔ Coloque la batería en el respectivo soporte.
- ➔ Fijar la batería.
- ➔ Conecte el borne de polo (cable rojo) al polo positivo (+).
- ➔ Conecte el borne de polo al polo negativo (-).

Nota

Al desmontar la batería, verifique que primero se desemborne el cable del polo negativo. Controle que los polos y los respectivos bornes tengan suficiente protección mediante grasa.

Carga de batería

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al manipular baterías, tenga en cuenta las normas de seguridad. Observe las instrucciones del fabricante del cargador.

- ➔ Desemborne la batería.
- ➔ Una el cable del polo positivo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- ➔ Una el cable del polo negativo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- ➔ Enchufe la clavija de red y encienda el cargador.
- ➔ Aplique en la batería la menor corriente de carga posible.

Verificación y corrección del nivel de líquido de la batería

⚠ Advertencia

En el caso de las baterías llenas de ácido, verifique con regularidad el nivel de líquido.

- ➔ Desenrosque las tapas de todos los elementos.
- ➔ Si el nivel de líquido es demasiado bajo, llene hasta la marca con agua destilada.
- ➔ Cargue la batería.
- ➔ Enrosque las tapas de los elementos.

Montaje de los accesorios

⚠ Advertencia

Peligro de lesiones causados por un accesorio no apropiado. Utilizar sólo accesorios que estén permitidos para la presión de trabajo del aparato (véase "Datos técnicos"). Montar los accesorios sólo con el aparato desconectado.

- ➔ Conecte la manguera de alta presión y la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Montar la boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor sobre la lanza dosificadora. Apriete bien la tuerca de racor.
- ➔ Montar la manguera de alta presión en la conexión de alta presión del aparato.

Conexión de agua

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Requisitos para la calidad del agua:

Parámetros	Valor
Valor pH	6,5...9,5
Conductividad eléctrica	max. 2000 µS/cm
Hidrocarburos	< 0,01 mg/l
Cloruro	< 250 mg/l
Calcio	< 200 mg/l
Dureza total	< 28 °dH
Hierro	< 0,2 mg/l
Manganeso	< 0,05 mg/l
Cobre	< 0,02 mg/l
Sulfato	< 240 mg/l
Cloro activo	< 0,1 mg/l
sin olores desagradables	

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- Utilice una manguera de tejido resistente (no viene incluida).
Diámetro al menos 1".
- Conectar la manguera a la toma de agua del aparato.
- Conectar la manguera al grifo de agua.

Aspirar agua del depósito

Para absorber el agua se debe conectar previamente una bomba de presión previa al aparato.

⚠ Peligro

No aspire nunca agua de un depósito de agua potable.

⚠ Peligro

No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir.

Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

- Conectar la toma de agua del aparato con la bomba de presión previa (manguera apropiada: 4.440-270.0).
- Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.

Purgar el aparato

- Abra el suministro de agua.
- Desenroscar la boquilla.
- Accione el gatillo de la pistola pulverizadora manual.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.
- Encender el aparato y dejar funcionar hasta que salga el agua sin burbujas de la lanza dosificadora.
- Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Manejo

⚠ Peligro

- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Coloque el aparato sobre una base firme y llana.
- La limpiadora a alta presión no debe ser utilizada por niños. (Peligro de accidentes a causa del uso inapropiado del aparato).
- El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca el retroceso de la pistola. Un chorro de agua acodillado puede provocar un momento de giro. Por lo tanto, sujete firmemente la lanza dosificadora y la pistola.
- Nunca apunte con el chorro de agua hacia personas, animales, hacia el mismo aparato o componentes eléctricos.
- Riesgo de lesiones provocadas por un chorro de alta presión y la suciedad que

se levante. Utilizar gafas protectoras, guantes de protección, traje de protección y botas especiales de seguridad con protección para la parte central del pie.

- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No conectar el aparato cuando haya otras personas en las cercanías.
- Peligro de daños del aparato auditivo. Es imprescindible utilizar orejeras adecuadas cuando se trabaje con el aparato.
- Los neumáticos del vehículo/válvulas de los neumáticos no se pueden limpiar con este aparato debido a la alta presión del agua.
- Está prohibido rociar aquellos materiales que contengan asbesto u otros materiales con sustancias nocivas para la salud.
- Compruebe siempre que los atornillamientos de las mangueras estén bien apretados.
- Durante el funcionamiento el gatillo de la pistola de pulverización manual no debe estar bloqueado.
- No pasar sobre el cable de alimentación ni sobre la manguera de alta presión.

Conexión del aparato

- Abra el suministro de agua.
- Pulsar la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual para desbloquearla.
- Accione el gatillo de la pistola pulverizadora manual.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Funcionamiento con alta presión

⚠ Advertencia

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y

sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

boquilla de aumento de la velocidad de salida del vapor

El aparato está equipado con la siguiente boquilla:

- Boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor, ángulo de chorro de 15°
- Chorro plano de alta presión (15°) para áreas sucias muy amplias.

Nota

Dirigir primero el chorro a alta presión desde una mayor distancia hacia el objeto a limpiar, con el fin de evitar causar daños por una presión demasiado alta.

Ajustar la presión de trabajo y el caudal

- Tire de la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Ajustar la presión de trabajo y el caudal, para ello girar el regulador de presión/caudal de la unidad de bomba. Se puede leer la presión de trabajo en el manómetro.

Interrupción del funcionamiento

- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- Colocar la pistola pulverizadora manual, incluida la lanza dosificadora, en el soporte para la lanza dosificadora.
- En caso de pausas largas (varios minutos), apagar el motor.

Nota

Si se suelta la palanca de la pistola pulverizadora de mano, el motor seguirá funcionando con número de revoluciones reducido. De esta forma, el agua circula dentro del agua y se calienta. Cuando el cabezal del cilindro ha alcanzado la temperatura máxima permitida (80 °C), se abre la válvula térmica de la bomba y deriva el agua caliente hacia afuera.

Finalización del funcionamiento

- Después de haber usado el aparato con agua salada (agua del mar) enjuague con agua corriente la pistola de pulverización manual cuando esté abierta durante 2-3 min aprox.
- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Coloque el interruptor del aparato en la posición "OFF" y cierre la llave.
- Cerrar el abastecimiento de agua.
- Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- Desatornille la manguera de abastecimiento de agua del aparato.
- Colocar la pistola pulverizadora manual, incluida la lanza dosificadora, en el soporte para la lanza dosificadora.
- Guardar la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

Transporte

Conducción

- Empuje el estribo de empuje hacia abajo y empujar el aparato.

Transporte de grúas

- Fijar el dispositivo elevador en el centro del travesaño para cargar con la grúa.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones por caída del aparato.

- *Antes del transporte con la grúa, compruebe si el travesaño ha sufrido daños para la carga con grúa.*
- *Levantar el aparato sólo por el travesaño para la carga con la grúa.*
- *Asegurar el dispositivo elevador para evitar que se descuelgue involuntariamente la carga.*
- *Retirar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual antes del transporte con grúa.*

- *El aparato sólo puede ser transportado con grúa por personas que estén informadas de cómo funciona la grúa.*
- *No ponerse debajo de la carga.*
- *Prestar atención para que no haya nadie en la zona de peligro de la grúa.*
- *No dejar el aparato colgando de la grúa sin supervisión.*

Protección antiheladas

⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación! El agua congelada puede destruir componentes del aparato.

En invierno mantenga el aparato en un local calentado. Si no va a usar el aparato durante intervalos prolongados recomendamos que bombee anticongelante en el aparato.

Dejar salir agua

- Destornillar la manguera de abastecimiento de agua y la manguera a alta presión.
- Aplique aire comprimido.

Enjuagar el aparato con anticongelante.

Nota

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

De este modo se conseguirá una protección segura contra la corrosión.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Antes de todos los trabajos de cuidado y mantenimiento, respetar las indicaciones de seguridad del manual de funcionamiento del fabricante del motor.

Realice los trabajos de mantenimiento en el motor siguiendo las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Mantenimiento

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

También tiene la posibilidad de acordar una inspección regular de seguridad o firmar un contrato de mantenimiento con su distribuidor.

Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel de aceite en el indicador del nivel de aceite del engranaje.
- Comprobar el nivel de aceite en el indicador del nivel de aceite de la bomba de alta presión.

Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.

- Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).

Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.

- Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

- Limpiar el filtro de la conexión de agua.
- Verifique la presión del aire de las ruedas (ver "Datos técnicos").

En el primer mes o tras 20 horas de servicio.

- Cambiar el aceite del motor

Tras 50 horas de servicio

- Cambiar el aceite de la bomba.

Cada 50 horas de servicio

- Limpiar el filtro de aire del motor.

Cada 100 horas de servicio

- Cambiar el aceite del motor
- Comprobar y limpiar la bujía.
- Comprobar el filtro de combustible.

Cada 200 horas de servicio

- Cambiar el filtro de aceite del motor.

Cada 300 horas de servicio

- Comprobar/ajustar el juego de la válvula del motor.

Anualmente o cada 500 horas de servicio

- Cambiar la bujía de encendido.
- Cambiar el filtro de aire del motor.
- Cambiar el filtro de combustible.

Cambiar el aceite de la bomba a alta presión:

- Tipo de aceite y cantidad de llenado, "ver datos técnicos".
- Desenrosque el tornillo purgador de aceite.
- Suelte el aceite en el recipiente colector.
- Coloque el tornillo purgador de aceite.
- Rellenar aceite nuevo lentamente hasta el medio del indicador del nivel de aceite.

Nota

Las burbujas de aire deben poder desaparecer.

Cambiar el aceite del engranaje:

- Tipo de aceite y cantidad de llenado, "ver datos técnicos".
- Desenrosque el tornillo purgador de aceite.
- Suelte el aceite en el recipiente colector.
- Coloque el tornillo purgador de aceite.
- Rellenar aceite nuevo lentamente hasta el medio del indicador del nivel de aceite.

Cada 2 años

- Limpiar el depósito de combustible.
- Comprobar la manguera de combustible.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ Peligro

Antes de todos los trabajos de cuidado y mantenimiento, respetar las indicaciones de seguridad del manual de funcionamiento del fabricante del motor.

⚠ Advertencia

Los trabajos de reparación sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no funciona

- ¡Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor!
- El fusible contra escasez de agua (opcional) se ha activado por la baja presión de entrada del agua.
- Comprobar la presión de entrada del agua, para ver el valor mínimo consulte "Datos técnicos".

El aparato no genera presión

- La cantidad de revoluciones del motor es demasiado baja.
- Verifique la cantidad de revoluciones del motor (ver datos técnicos).
- Boquilla incorrecta
- Comprobar si la boquilla tiene el tamaño correcto (véase "Datos técnicos").
- Boquilla enjuagada.
- Limpie la boquilla o cámbiela
- Filtro sucio.
- Limpiar el filtro de la conexión de agua. Desenroscar la carcasa del filtro, extraer, limpiar y volver a colocar el filtro.
- Aire en el sistema
- Purgar el aparato.
Desenroscar la boquilla. Encender el aparato y dejar funcionar hasta que salga el agua sin burbujas de la lanza do-

sificadora. Apagar el aparato y enroscar de nuevo la boquilla.

- Los tubos de abastecimiento hacia la bomba presentan fugas o están obstruidos
- Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba y si están obstruidos.

Bomba de alta presión no estanca

- La bomba no es estanca

Nota

Lo permitido es 3 gotas por minuto.

- En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba de alta presión no funciona

- Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.
- Purgar el aparato.
Desenroscar la boquilla. Encender el aparato y dejar funcionar hasta que salga el agua sin burbujas de la lanza dosificadora. Apagar el aparato y enroscar de nuevo la boquilla.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por el distribuidor oficial autorizado. Reparamos gratuitamente las averías que se produzcan durante el plazo de garantía, siempre y cuando hayan sido ocasionadas por fallos materiales o de fabricación.

La garantía sólo entra en vigor cuando la tarjeta de respuesta que se adjunta cuando se realiza la venta es cumplimentada, sellada y firmada debidamente por su comercial y seguidamente es enviada por usted al distribuidor de su país.

En caso de avería durante el plazo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o centro oficial autorizado y no se olvide de llevar consigo el recibo de compra y los accesorios.

Indicaciones generales

Accesorios y piezas de repuesto

⚠ Advertencia

Peligro de lesiones causados por un accesorio no apropiado. Utilizar sólo accesorios que estén permitidos para la presión de trabajo del aparato (véase "Datos técnicos").

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Directrices para eyectores de líquidos

Rigen las normas de prevención de accidentes (BGR 500) "Trabajar con eyectores líquidos". Según estas directrices, los eyectores de alta presión se deben comprobar como mínimo cada 12 meses por un entendido en la materia y el resultado de la comprobación se debe guardar por escrito.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: limpiadora a alta presión

Modelo: 1.367-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/95/CE (a 28.12.2009)

2006/42/CE (desde 29.12.2009)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

pr EN 1829-1

EN 1829-2

EN 50082-2: 1994

Normas nacionales aplicadas

CISPR 12

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

HD 9/50 PE

Medido: 105

Garantizado: 107

HD 13/35 PE B

Medido: 105

Garantizado: 107

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

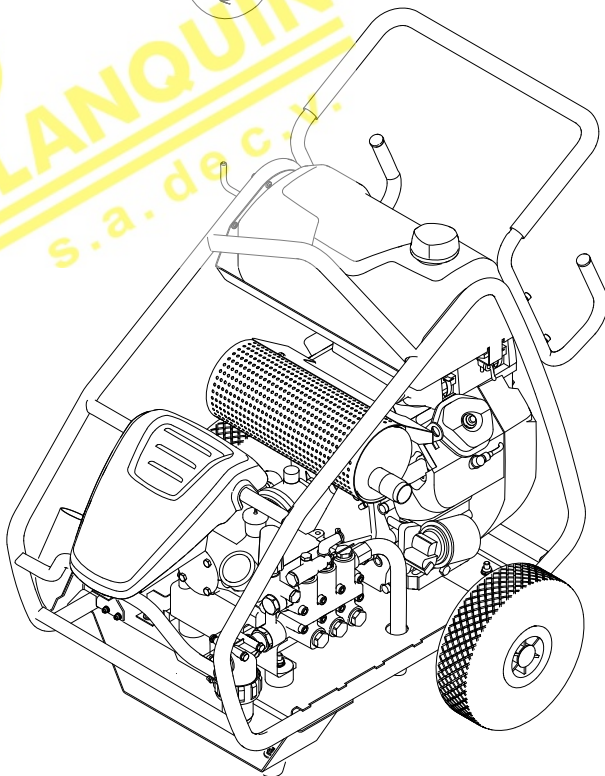
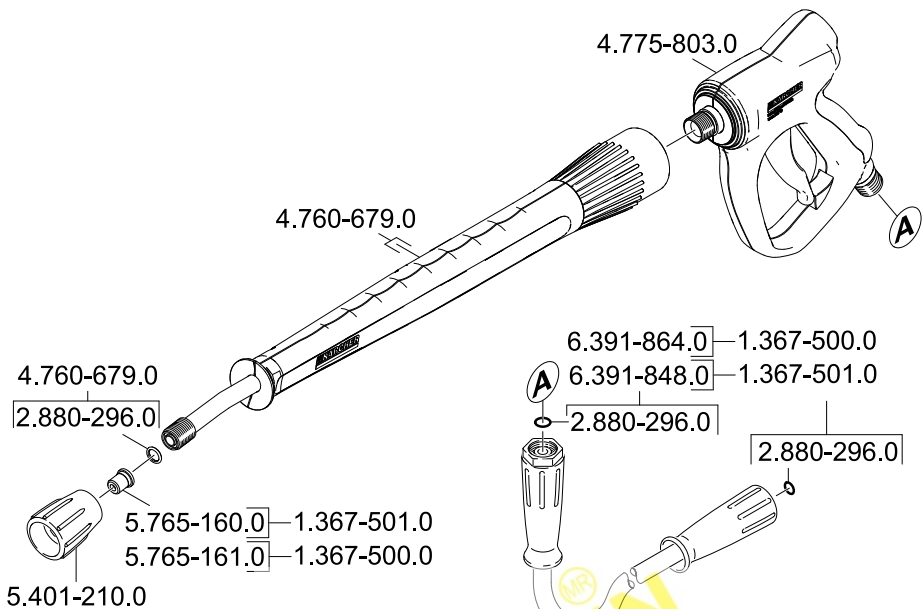
D - 71364 Winnenden

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

Modelo	HD 13/35 PE 1.367-500.0	HD 9/50 PE 1.367-501.0
Motor		
Honda de motor de gasolina		GX 670, 2 cilindro, 4 ciclos
Potencia nominal de 3600 1/min	kW/HP	17,7 (24)
Cantidad de revoluciones	1/min	3600
Marcha en vacío	1/min	2000...2500
Depósito de combustible	l	15
Combustible		Gasolina, sin plomo
Batería	V, Ah	12, 36
Conexión de agua		
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	1500 (25) 1100 (18,3)
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Presión de entrada (mín.) con la cantidad máx. de agua	MPa (bar)	0,05 (0,5)
Largo de la manguera de alimentación (mín.)	m	7,5
Diámetro de la manguera de alimentación (mín.)	pulgadas	1
Potencia y rendimiento		
Presión de trabajo	MPa (bar)	5...35 (50...350) 15...50 (150...500)
Sobrepresión de servicio máxima (válvula de seguridad)	MPa (bar)	44 (440) 63 (630)
Caudal	l/h (l/min)	500...1260 (8,3...21) 500...900 (8,3...15)
Tamaño de la boquilla		15046 15028
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	93 79
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	91 91
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	107 107
Vibraciones del aparato Valor total de la vibración (ISO 5349)		
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	0,87 0,87
Lanza dosificadora	m/s ²	1,8 1,8
Combustibles		
Cantidad de aceite por bomba/tipo	l	1,3/SAE 90 Hypoid
Cantidad de aceite por engranaje/tipo	l	0,35/SAE 90 Hypoid
Cantidad de aceite por motor/tipo	l	1,2/SAE 15W40
Medidas y pesos		
Longitud x anchura x altura	mm	1025 x 780 x 1100
Peso sin accesorios	kg	128
Presión de aire ruedas	MPa (bar)	0,25 (2,5)



5.962-548.0 11/08

Atención a Clientes
info@planquin.com.mx



KÄRCHER

www.planquin.com.mx

Distribuidor Autorizado